



HAPPINESS IS MADE OF WOOD

6+

Art. Nr. 6889

Compact Weaving Loom

Directions for use

Webrahmen kompakt

Gebrauchsanweisung

Métier à tisser compact

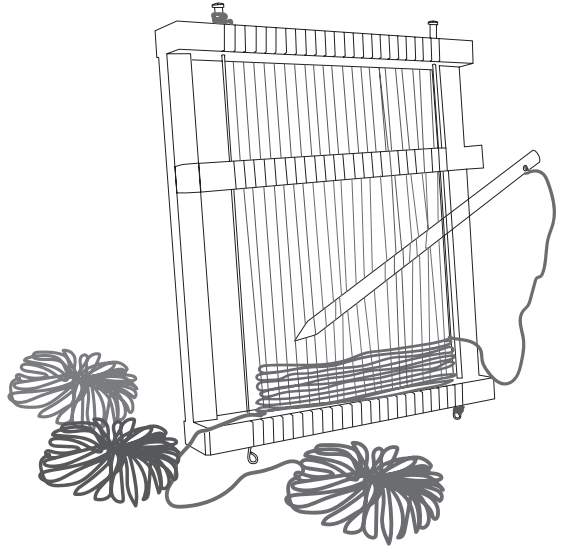
Notice d'utilisation

Telaio compatto

struzioni per l'uso

Telar de tejido compacto

Instrucciones de uso



CAUTION:

The toy is to be assembled by an adult.



CAUTION:

Assemblage par un adulte requis.

CE



WARNING:

CHOKING HAZARD

Small parts. Not for children under 3 years.



AVERTISSEMENT:

RISQUE DE SUFFOCATION

Présence de petits éléments. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans.

UK
CA

Legler OHG small foot company
Achimer Straße 5
27755 Delmenhorst Germany

SMALL-FOOT.DE



en The weaving – Directions for use

First, the shuttle has to be wrapped to a colourful ball of wool of your own choice. Here it is important that the beginning of the thread is knotted at the shuttle, so that it does not dissolve while weaving. Afterwards you can start weaving: you have to draw the shuttle alternately, first below and then upon the spanned warp threads. You have to do it changing constantly. After finishing a line push the gate comb to tighten the woven piece to a firm hold and you will weave a fine cloth.

fr Tisser – Notice d'utilisation

Tout d'abord on enroule la laine colorée de son choix autour de la navette. Il y est important de fixer le début du fil à la navette en faisant un noeud pour éviter qu'il ne se détache lors du tissage. Ensuite le tissage peut commencer : il faut faire passer la navette alternativement d'abord en dessous des fils de chaîne tendus, puis au-dessus d'eux. On alterne à chaque fois. A la fin de chaque ligne terminée, on tasse le tissage réalisé à l'aide du peigne, afin de lui donner de la tenue et d'obtenir un beau résultat.

es Tejido con bastidor – Instrucciones de uso

Primeramente se embolina la lanzadera con el ovillo de lana del color elegido. Es importante que el inicio del hilo esté bien anudado a la lanzadera, de modo que el hilo al tejer no se suelte. Posteriormente se puede comenzar el tejido: en este sentido se pasa la lanzadera alternadamente debajo y sobre los hilos de urdimbre bien tensados. Al final de cada pasada se empuja con el peine de rejilla el tejido hacia abajo para que ajuste y se crea así la tela.

de Das Weben – Gebrauchsanweisung

Zuallererst wird das Schiffchen mit einem bunten Wollknäuel eigener Wahl bewickelt. Hierbei ist wichtig, dass der Fadenanfang am Schiffchen festgeknotet wird, damit sich der Faden beim Weben nicht löst. Anschließend kann das Weben beginnen: Hierbei zieht man das Schiffchen abwechselnd erst unter und dann wieder über die aufgespannten Kettfäden. Dies passiert im ständigen Wechsel. Am Ende jeder gezogenen Bahn drückt man mit dem Gatterkamm das Gewebe zurück um festen Halt zu bekommen und einen schönen Stoff zu weben.

it La tessitura – Istruzioni per l'uso

Innanzitutto, la navetta dev'essere avvolta in una palla colorata di lana a vostra scelta. Qui è importante che il filo venga annodato alla navetta, così da impedire lo scoglimento della tessitura. Successivamente, la vera e propria tessitura può iniziare: bisogna trarre la navetta a turno, facendo attraversare i fili prima sotto e poi sopra. Questo passo bisogna farlo in intercambio continuo. Dopo aver completato un giro, si preme il pettine liccio per ottenere una presa ferma, ottenendo così un panno pregiato.

